

# 旅客適用的臭蟲資訊

## (Bed Bug Information for Travellers)

### 旅遊住宿設施是如何遭到臭蟲侵襲的？

(How do travel accommodations become infested with bed bugs?)

住客可能將藏在其所屬物品內的臭蟲夾帶到旅館或其他住宿設施內。住宿設施業者很難加以預防。經營完善的設施會擬妥臭蟲處理原則，使清潔人員對臭蟲出沒跡象有所警覺。

### 我該如何在外出旅遊時保護自己免於遭受臭蟲侵害？

(How can I protect myself from bed bugs while travelling?)

- 了解臭蟲的外觀及藏身處。
- 在打開行李之前，檢查客房內是否有臭蟲出沒的跡象。
- 不要將衣物或行李箱放在床上。

### 發現客房內有臭蟲時該怎麼辦？

(What should happen if I find bed bugs in my room?)

- 旅館業者應為您提供新的客房。他們可能會檢查您的所屬物品，以確定臭蟲不會擴散到新客房。
- 住客可能藏有臭蟲的衣物和任何其他物品均應加以處理，以滅除任何臭蟲。將乾淨衣物放在高溫烘乾機內 30 分鐘，即可滅除處於各種生命階段的臭蟲。旅館應提供上述衣物處理服務，或為您另做其他安排。
- 旅館應擬妥標準處理程序，使客房在滅除所有臭蟲之前空出。

### 我還可以做些什麼來保護自己？

(What else can I do to protect myself?)

任何設施 (即使是整潔乾淨且經營完善的設施) 的客房裡都可能會有少許臭蟲。您可能不會發現臭蟲，但也許有一、兩隻會試著順道跟您回家。

在您出發之前及返家之後，您可以藉助下列行動來保護您的住宅免於遭受臭蟲入侵：

- 不要打包任何無法放入高溫烘乾機內的東西。
- 外出旅行時，不要把袋子和行李箱放在床上。只把行李放在外觀乾淨的行李架上或未鋪設地毯的地板上。有時候，也可以把行李放在浴室地板上或衣櫃上方。
- 返家時，不要把行李拿到臥室整理。把您旅行時所攜帶的任何物品清洗乾淨並烘乾。高溫烘乾機的高溫可滅除處於各個生命階段的臭蟲。請仔細檢查無法放入烘乾機的物品。



- 若您無法立即執行上述行動，您需將行李箱於住宅內隔離開來，以免任何藏在行李箱內的臭蟲找到新的藏身之地；立刻將物品放入塑膠袋內並密封即可。
- 若您住在公寓內，浴缸可能是整理行李的最佳地點。原因之一在於：臭蟲在白色表面上很顯眼，而且臭蟲不喜歡在光滑的表面上爬行。如果您必須把行李箱放在臥室衣櫥裡，請把行李箱放在大型塑膠袋內並密封妥當。

如果有一、兩隻臭蟲進入您的住宅，您很可能會在一個月或更久後才發現臭蟲的身影。請在進行日常居家打掃時留意是否有臭蟲出沒的跡象。每次換床單時，把檢查床上是否有臭蟲當作例行公事的一部份。如果每個人都這樣做，臭蟲就很難在任何地方立足。

### 請記住 (Remember)

- 雖然臭蟲很討人厭，但牠們並不會傳播疾病，所以您不會因臭蟲而生病。
- 如果您因可能的臭蟲叮咬而產生過敏反應，請視需要就醫治療症狀，並尋求醫療建議。
- 返家時小心處理行李，以防範未然。

放鬆心情，享受您的假期吧！

欲知詳情，請電洽您就近的環境健康辦公室：1-833-476-4743

如需全天候 24 小時護理師建議與健康資訊，請致電 811 聯絡 Health Link。

**最後一次審查:** 2022 年 7 月 6 日

**作者:** Environmental Health, Alberta Health Services

本內容不可取代符合資格的醫療專業人員的建議。本內容僅用於提供一般資訊，並按「原樣」、「原位」提供。儘管已做出合理努力來確認資訊的準確性，但 Alberta Health Services 不對此類資訊的準確性、可靠性、完整性、適用性或針對特定目的之適用性做出任何明示或暗示性的或法定的保證或陳述。Alberta Health Services 明確表示不對使用這些材料以及因此類使用而引起的任何索賠、行動、要求或訴訟承擔任何責任。